



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
16 December 2003

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 25-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 4 декабря 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Кмоничек (Чешская Республика)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание



Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Генеральный план капитального ремонта

Пункт 129 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 121 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (продолжение)

Генеральный план капитального ремонта (A/58/7/Add.15, A/58/321, A/58/342 и A/58/599)

1. **Г-н Нива** (Директор-исполнитель генерального плана капитального ремонта) выносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря по генеральному плану капитального ремонта (A/58/599), в котором содержится краткий отчет о работе, проделанной с момента принятия резолюции 57/292, в которой санкционировалось выполнение проекта. Оратор с удовлетворением отмечает, что по всем ключевым направлениям проекта был достигнут заметный прогресс. Он был назначен Директором-исполнителем Управления по генеральному плану капитального ремонта 1 февраля 2003 года, что позволило ему полностью сконцентрироваться на выполнении этого проекта. Штатное расписание Управления насчитывает двадцать сотрудников, в том числе девять сотрудников категории специалистов. Они руководят работами в рамках начального этапа реализации проекта и смежными проектами по укреплению безопасности и охраны Централных учреждений Организации Объединенных Наций. Страна пребывания изучает возможные варианты механизмов финансирования проекта, и ожидается, что она обнародует предложение о финансировании проекта в феврале 2004 года.

2. В разделе II резолюции 57/292 содержалась просьба Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю представить ей информацию, в которой обосновывалась бы потребность в трех дополнительных залах заседаний, предусмотренных в первом варианте проекта. Соответственно, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию проанализировал тенденцию в отношении потребности в помещениях в прошлом и запросы в настоящее время с целью лучшего определения будущих потребностей. Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря предложить рациональные решения обеспечения естественного освещения в предлагаемых новых залах заседаний. Исследование архитектурных аспектов завершено и будет представлено Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесят восьмой сессии. Одновременно ее вниманию будет предложено отдельное исследование возможных и желательных вариантов

расширения вместимости автостоянки без дополнительных расходов.

3. В отношении проектно-строительной документации он сказал, что соответствующее объявление было обнародовано 24 декабря 2002 года, а официальное уведомление о представлении предложений – в феврале 2003 года. Сбор предложений завершился 17 апреля 2003 года. Предложения прошли отбор, а попавшие в короткий список потенциальные подрядчики выступили с устными презентациями. Контракты с успешными подрядчиками находятся на стадии согласования деталей. Ожидается, что подготовка проектов начнется в начале 2004 года.

4. Следующим этапом подготовительных работ станет выбор компании по управлению осуществлением программы. Отобранная компания будет призвана помогать кадровым сотрудникам Организации в управлении проектом, проводить независимую техническую экспертизу проектных работ, следить за межпроектной координацией и контролировать выполнение проектных и строительных работ в пределах установленных смет и сроков. Выбор генподрядчика на строительные работы запланирован на конец 2004 года.

5. Город Нью-Йорк принял решение провести конкурс проектов и по его результатам выбрать всемирно известного и авторитетного архитектора для разработки проекта нового здания. К участию в конкурсе были допущены архитекторы, ставшие лауреатами архитектурной премии Прицкера. Городские власти в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Корпорацией развития Организации Объединенных Наций завершают отбор финалистов, и архитектор проекта станет известен уже в ближайшие недели. У городских властей были некоторые сложности с получением положительного ответа местной общественности на предложенные меры по смягчению последствий строительства. Первоначально власти города предлагали построить прогулочную площадку вдоль Ист-Ривер, чтобы компенсировать местным жителям утрату спортивной площадки имени Роберта Мозеса. Этот проект обошелся бы Организации Объединенных Наций в 10–12 млн. долл. США. Данное предложение рассматривается советом местной общины, и городские власти прорабатывают дополнительные варианты.

6. Элементы модернизации физической инфраструктуры, направленные на укрепление системы безопасности и охраны комплекса зданий Централных учреждений, были включены в генеральный план капитального

ремонта. Строительные работы начнутся со дня на день. На них из бюджета генерального плана было выделено 17 млн. долл. США.

7. **Г-н Наир** (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) вносит на рассмотрение доклад Управления служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций (УСВН) о ходе выполнения генерального плана капитального ремонта за период с января по июль 2003 года (A/58/342), в котором дается краткий отчет о выводах Управления по результатам наблюдения за ходом работ в рамках генерального плана капитального ремонта. Управление намеревалось выяснить наличие достаточных мер внутреннего контроля на этапе подготовки первоначального плана проекта. Оно также дало оценку процедур и контрольных механизмов, введенных Управлением централизованного вспомогательного обслуживания в отношении сбора и оценки предложений от потенциальных подрядчиков на проведение работ по архитектурному и инженерному проектированию. По мнению Управления служб внутреннего надзора, процесс идет удовлетворительно, и есть достаточно оснований считать его транспарентным и объективным. Меры внутреннего контроля в отношении сбора и обработки предложений также представляются адекватными.

8. Отобранные компании будут отвечать за подготовку проектной, архитектурной и инженерной документации для шести компонентов сводного проекта в рамках генерального плана капитального ремонта: службы программного планирования, инфраструктура, комплекс зданий Генеральной Ассамблеи и конференций, здание Секретариата и Южное крыло, Библиотека Дага Хаммаршельда и службы безопасности и охраны. Поступившие 30 предложений прошли отбор на техническую компетентность соискателей по стандартному формату и балловой системе, с тем чтобы выявить финалиста, обладающего наивысшей квалификацией для выполнения работ. Сумма наименее дорогостоящих заявок по шести подпроектам составляет около 40,1 млн. долл. США.

9. Отдел внутренней ревизии Управления подготовил план предварительной ревизии архитектурных и инженерных контрактов на этапе подготовки проекта. Управление будет обращать особое внимание на те аспекты, которые с наибольшей вероятностью могут вызвать перерасход средств и задержки. Кроме того, оно будет следить за ходом проектирования и строительст-

ва нового здания, своевременное возведение которого определит сроки успешного начала капитального ремонта старых зданий. План предварительной ревизии будет периодически корректироваться с включением в него других участков по мере прохождения проектом различных этапов реализации.

10. Самой трудной для органов надзора является следующая стадия реализации проекта в рамках генерального плана капитального ремонта, когда Организация Объединенных Наций начнет переговоры по контрактам с компаниями, выбранными для подготовки архитектурного и инженерного проекта, который отвечал бы не только требованиям Секретариата, но и ожиданиям государств-членов. Бюджет УСВН в рамках сметы с марта 2003 года позволил Управлению принять на работу только одного ревизора по краткосрочному контракту до 31 декабря 2003 года. По мере того как проект генерального плана будет продвигаться, а масштаб деятельности по выполнению контрактов увеличиваться, Управлению потребуются дополнительные финансовые средства и должности для должного надзора за выполнением проекта.

11. **Г-н Жиллетт** (Председатель Комитета по ревизионным операциям, Совет ревизоров), внося на рассмотрение доклад Совета ревизоров о ходе выполнения генерального плана капитального ремонта (A/58/321), говорит, что предстоящая ревизия проекта в рамках генерального плана капитального ремонта будет проводиться в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций и общепринятыми аудиторскими нормами. Совет планирует заняться проверкой финансовых счетов по проекту генплана, дав при этом оценку систем бухгалтерского учета, платежной практики и отчетности; он должен удостовериться в том, насколько соблюдаются правила и положения Организации Объединенных Наций в отношении закупок и контрактов; Совет, далее, проверит степень соблюдения контрактных условий по поставкам, срокам и качеству комплектующих; и наконец, он проведет проверку внутренних контрольных механизмов, в том числе службу внутренней ревизии, и процедур, установленных для должного выполнения проекта. Сфера охвата аудита, несомненно, будет согласована с Администрацией. Поскольку на данном этапе объем работ и фактическое расходование средств по проекту генплана невелик, первый аудиторский доклад будет охватывать двухлетний период, завершающийся 31 декабря 2003 года. Он будет препровожден Генеральной

Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят девятой сессии.

12. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/58/7/Add/15), говорит, что Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря по генеральному плану капитального ремонта (A/58/599). В пункте 6 своего доклада Комитет отметил очевидный прогресс на текущей стадии выполнения проекта. В пункте 9 он отметил, что Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят восьмой сессии планируется представить отдельное исследование по вопросу расширения стоянки автомобилей. В пунктах 10 и 11 содержатся замечания Консультативного комитета по будущей структуре управления и штатным потребностям проекта; он отмечает, что эти вопросы должны оставаться под постоянным контролем заместителя Генерального секретаря по вопросам управления. В пункте 12 содержится рекомендация Консультативного комитета о том, что ввиду непостоянного и ограниченно по времени характера проекта дополнительные должности следует испрашивать в соответствии с фактической рабочей нагрузкой на каждом этапе реализации проекта. В связи с этим оратор перечисляет ряд факторов, которыми следует руководствоваться при представлении запросов на дополнительные должности.

13. **Г-н Файнман** (Соединенные Штаты Америки) с одобрением отмечает значительный прогресс, наметившийся на этапе разработки проекта генплана и осуществлении мер по укреплению систем безопасности в Центральных учреждениях. Он отмечает, что транспарентная процедура отбора позволила менее чем за год заключить контракты на различные компоненты проекта. В связи с этим огромное значение приобретает роль того, кто будет отвечать за межпроектную координацию в рамках генподряда, а также сотрудничество с властями города и штата Нью-Йорк и с Корпорацией развития Организации Объединенных Наций – ключевыми партнерами в успешной реализации проекта генплана. Свидетельством того, что уже появился дух партнерства, является включение представителя Организации Объединенных Наций в комитет Корпорации по отбору архитектурного проекта.

14. В отношении штатного расписания проекта генплана оратор отмечает, что без детальной отчетности о функциях и загрузке каждого сотрудника практически

невозможно правильно оценить конструктивный вклад собранных специалистов в выполнение проекта. Надо надеяться, что усилия в области управления являются достаточно продуманными, чтобы деятельность осуществлялась в нужном направлении. С другой стороны, строительный проект такого масштаба невозможно реализовать без достаточного числа высококлассных специалистов. Надзор должен оставаться в основном в руках Управления служб внутреннего надзора и Совета ревизоров. Специалисты-управленцы по проекту должны набираться по коммерческим контрактам, а не через кадровый набор Организации на штатные должности. Это позволит добиться того, что число сотрудников будет увеличиваться или уменьшаться в зависимости от конкретных потребностей в выполнении проекта. Следующий доклад о ходе работы должен содержать подробную характеристику должностей Управления по генеральному плану капитального ремонта, в том числе характеристику набранных квалифицированных специалистов.

15. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) высказывает пожелание, чтобы в новом здании была предусмотрена комната для делегатов и сотрудников из мусульманских стран, где они могли бы пять раз в день совершать намаз. Комната должна быть больше той, которая выделена сейчас на пятом этаже Библиотеке Дага Хаммаршельда, где совершаются пятничные молитвы. Желательно, чтобы там были ковер и книжная полка для экземпляров священного Корана на различных языках. В ней также следует поместить небольшую кафедру, с которой священнослужитель мог бы читать пятничную проповедь. Оратор уверен, что Секретариат с пониманием отнесется к его пожеланию, поскольку оно отражает глубокие чаяния мусульман, находящихся на службе в Организации Объединенных Наций.

Пункт 129 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (продолжение) (A/58/343/Add.1)

16. **Г-н Дюк** (Председатель Объединенной инспекционной группы), внося на рассмотрение доклад Объединенной инспекционной группы о результатах углубленного обзора своих статута и методов работы (A/58/343/Add.1), напоминает о том, что Объединенная инспекционная группа (ОИГ) ранее провела предварительный обзор своих статута и методов работы, выводы которого содержатся в документе A/58/343. Группа пришла к выводу, что для более эффективного выполнения своего мандата и удовлетворения потребностей участвующих организаций необходимо совершенство

вать ее функционирование и внести отдельные изменения, ряд из которых могут потребовать внесения поправок в ее статут. Проведя консультации с Комитетом и исполнительными главами участвующих организаций, Группа пришла к заключению, что имеется общее согласие в том, что, во-первых, необходимо сохранить ОИГ, поскольку она является единственным независимым органом внешнего надзора, наделенного общесистемными полномочиями, и, во-вторых, осуществить реформы для повышения эффективности ее работы. Поэтому при проведении обзора Группа вначале проанализировала те аспекты своей деятельности, которые ранее подвергались критике. Предлагаемый вниманию членов Комитета доклад (A/58/343/Add.1) содержит ряд предложений в отношении реформирования.

17. Процесс отбора инспекторов уже давно вызывает озабоченность, поскольку у государств-членов нет необходимых ориентиров, для того чтобы обеспечить соответствие предлагаемых ими кандидатов требованиям, предъявляемым к ним согласно статье 2 статута Группы. В связи с этим предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела и утвердила описание должностных обязанностей инспекторов и составила перечень профессиональных качеств, которые необходимы для выполнения их функций (предлагаемая мера 1). Ассамблея, возможно, пожелает утвердить новые процедуры для создания консультативной группы по рассмотрению кандидатур в соответствии с описанием, содержащимся в пункте 9 доклада, для оказания Председателю Генеральной Ассамблеи содействия в выполнении им функций, возложенных на него согласно статье 3 статута Объединенной инспекционной группы (предлагаемая мера 2).

18. В проекте стратегической основы, прилагаемой к предварительному обзору, содержится предложение относительно новой миссии Группы (A/58/343, приложение). К настоящему времени члены Группы согласовали свою стратегическую основу. В рассматриваемом докладе они предлагают Генеральной Ассамблее пересмотреть статью 5 статута с целью определения того, отражает ли она по-прежнему в полной мере функции и мандат Группы. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает утвердить также новую стратегическую основу (предлагаемая мера 4).

19. Согласно статуту Группы, доклады, подготавливаемые отдельными инспекторами, должны дорабатываться после консультаций с инспекторами, с тем чтобы обоснованность и уместность рекомендаций проверялись коллективным разумом. Однако статут не содер-

жит требования для Группы утверждать доклады. В связи с этим инспекторы предлагают Генеральной Ассамблее внести ясность в следующий вопрос: лежит ли ответственность за содержание и рекомендации всех докладов на Группе как коллективе, и в этом случае они впредь будут выпускаться как доклады Группы, либо инспекторы будут продолжать выпускать доклады под своим именем, и в этом случае они несут личную ответственность за их содержание (предлагаемая мера 5). Если будет выбран первый вариант, потребуются внесение изменений в статут.

20. В настоящее время Председатель Группы избирается на ежегодном собрании ее членов, и его круг ведения и полномочия сформулированы довольно расплывчато. Соответственно, инспекторы предлагают, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила методы избрания Председателя и соответствующие условия службы (предлагаемая мера 6). Ассамблея может взять за пример Консультативный комитет и Комиссию по международной гражданской службе и установить более длительный срок полномочий избираемого Председателя. Она может также пожелать более четко сформулировать круг полномочий и ответственность Председателя.

21. **Г-н Сиссе** (Сенегал) выражает удовлетворение в связи с возможностью принять участие в публичном и открытом обсуждении доклада Объединенной инспекционной группы; государства-члены рассматривают усилия по повышению административной и управленческой эффективности Группы как часть реформы Организации в целом. Глава делегации его страны сказал об этом во время общей дискуссии в Генеральной Ассамблее в связи с необходимостью оживления работы Генеральной Ассамблеи, реформы Организации и укрепления системы Организации Объединенных Наций.

22. Объединенная инспекционная группа, единственный независимый орган внешнего надзора, ответственный за оценку эффективности Организации, должна обладать надлежащими ресурсами, чтобы выполнять стоящие перед нею задачи по совершенствованию функционирования административных и финансовых механизмов Организации. Ее человеческие ресурсы должны быть укреплены путем сохранения, если не увеличения, числа инспекторов (в настоящее время их три от Группы стран Западной Европы и других стран и по два от остальных региональных групп). Число референтов (сейчас их семеро) уже давно считается слишком малым. Предлагаемое некоторыми решение состоит в сокращении числа инспекторов до числа референ-

тов, хотя более логичным представляется увеличение числа референтов. Штатное расписание Группы остается неизменным вот уже 30 лет, в то время как число государств-членов выросло на 30 процентов. Функции Объединенной инспекционной группы не должны ограничиваться расследованием, оценкой и предложениями по реформе, а включать также мониторинг выполнения рекомендаций и проведение инспекций по просьбе исполнительных глав участвующих организаций.

23. Переходя к статусу инспекторов, оратор говорит, что выдержавшие проверку временем правила отбора и назначения сотрудников должны быть сохранены: нет нужды изобретать колесо. Не следует также превращать инспекторов в консультантов по вопросам управления, бухгалтеров или аудиторов, создавая тем самым конкуренцию Комиссии ревизоров. Несомненно, инспекторы должны обладать проверенными знаниями и навыками в административной и финансовой областях, но нет оснований допускать в Группу только экспертов в области финансов и бюджета. Это был бы упрощенческий подход, чреватый застоєм и сектантством. Не менее важны опыт работы в международных организациях или в дипломатической сфере и знание системы Организации Объединенных Наций. Поэтому его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что соответствующие разделы статута Группы также должны быть сохранены.

24. Реакция участвующих организаций свидетельствует о том, что, на их взгляд, докладам Группы недостает актуальности и глубины, если оценивать их в свете задач более эффективного управления и рационального использования ресурсов. Ряд мер, принятых с 1996 года для изменения внутренних процедур и более строгого соблюдения статута Группы, ослабили накал критики. К сожалению, а возможно и к счастью, следует отметить, что участвующие организации нередко сами пытаются уклониться от взятых на себя обязательств в соответствии со статутом Группы, даже несмотря на то что Группа намного повысила качество своей программы работы и докладов.

25. Его делегация не видит причин менять статут или метод выбора Председателя Группы, систему автоматической ежегодной ротации или продолжительность исполнения им обязанностей Председателя, а тем более пересматривать уровень его или ее должности, которая должна оставаться на уровне D-2, как и у других инспекторов.

26. Непродуманные изменения метода работы не могут улучшить деятельность Группы. Они даже могут пойти ей во вред и нарушить принцип справедливого географического распределения, но не обеспечить желаемой ротации. Его делегация удовлетворена нынешним географическим распределением должностей в Группе, даже если можно было бы и увеличить африканскую квоту на две должности. Любые произвольные изменения только приведут к ненужной конкуренции между региональными группами, посеют рознь среди государств-членов и дадут, в частности, нам, представителям африканских стран, закономерные основания строить предположения о действительных мотивах таких изменений.

27. Любая реформа Объединенной инспекционной группы должна быть методичной, транспарентной и взаимоприемлемой. Нам следует избегать поспешных действий, которые могли бы навредить как самой Группе, так и Организации в целом.

28. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) говорит о согласии его делегации с тем, что Генеральной Ассамблее следует утвердить описание должностных обязанностей и требований, которым должны соответствовать члены Группы, что служило бы эталоном для государств-членов при отборе кандидатов. Он также поддерживает идею учреждения консультативной группы по рассмотрению кандидатур.

29. Роль Группы должна состоять в содействии участвующим организациям в их усилиях по повышению своей эффективности и укреплению общей системы Организации Объединенных Наций в целом. Соответственно, ее программа должна утверждаться Генеральной Ассамблеей и содержать приоритетные, по мнению Ассамблеи, темы и направления с точки зрения повышения эффективности и продуктивности участвующих организаций. Усиление роли Председателя Группы и продление его или ее срока полномочий повысят слаженность и эффективность работы Группы. Председатель должен быть назначен на уровне заместителя Генерального секретаря, а за остальными инспекторами сохранен уровень D-2. Наконец, перевод Группы из Женевы в Нью-Йорк откроет возможности для более конструктивного диалога инспекторов с членами Комитета.

30. Предлагаемые изменения в работе Группы должны быть осуществлены как можно скорее и, во всяком случае, не позднее января 2006 года.

31. **Г-н Репаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что хотя более ранний выход доклада Объединенной инспекционной группы позволил бы делегации его страны и другим делегациям выделить больше времени для его рассмотрения, представленный даже сейчас, доклад следует приветствовать, поскольку он дает Генеральной Ассамблее достаточные ориентиры для принятия решения о реформе Группы.

32. Его делегация согласна с предложением, содержащимся в пункте 8 доклада Группы, относительно утверждения Генеральной Ассамблеей описания должностных обязанностей инспекторов. Вопрос же о профессиональных качествах инспекторов неоднократно обсуждался в прошлом в контексте повышения эффективности Группы. Его делегация также поддерживает содержащееся в пункте 9 доклада предложение об учреждении консультативной группы по рассмотрению кандидатур.

33. Его делегация уже давно придерживается мнения о необходимости изменения соотношения между числом инспекторов и референтов, и в связи с этим отмечает мнения, выраженные в пунктах 12–15 доклада Группы. Его делегация считает, что разумнее было бы увеличить число референтов, а не инспекторов, поскольку, как справедливо отмечается в пункте 13 доклада, маловероятно, что государства одобряют рост расходов. Разочаровывает то, что Группа не предложила дальнейших действий и ограничилась предположением, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о соотношении численности инспекторов и референтов. Инспекторы сами, включая Председателя Группы, накопили ценный опыт. Его делегация предпочла бы, чтобы они сами предложили более конкретный путь разрешения этого вопроса.

34. В пункте 18 своего доклада Группа указывает на то, что в прошлом не часто занимались рассмотрением вопросов в плане эффективности и действенности. Таковую ситуацию нужно изменить, поскольку эффективность и действенность, безусловно, входят в сферу компетенции Группы. Делегация его страны призывает инспекторов готовить доклады и составлять обзоры, проводить инспекции и расследования по этим вопросам наряду с работой Пятого комитета и в помощь его работе. Его делегация, однако, не может согласиться с мнением, выраженным в пункте 21 доклада, о том, что роль Группы следует рассматривать как нечто вроде консультирования по управленческим вопросам. Группа является органом внешнего надзора и, как таковая,

обеспечивает руководящие органы, а не начальников департаментов, объективным видением конкретных проблем. Внутренний надзор входит в компетенцию других органов, и именно они выполняют функцию консультирования.

35. Делегация его страны согласна с предлагаемым в пункте 29 доклада предложением и считает, что ответственность за доклады, выпускаемые Объединенной инспекционной группой, является коллективной. Инспекторы ставят свою подпись под докладами, но, как и любой другой орган по надзору, Группа должна сохранять свою иерархию и авторитет. Группе надлежит прилагать больше усилий, с тем чтобы ее доклады соответствовали ее собственным коллективным нормам. Его делегация уже давно отмечает, что руководящие органы участвующих организаций, а подчас и сам Пятый комитет, недостаточно глубоко анализируют содержание докладов Группы. Положение будет меняться к лучшему по мере совершенствования работы самой Группы, поскольку не секрет, что руководящие органы часто находили доклады чрезмерно сложными, недостаточно качественными, а их рекомендации – непрактичными.

36. Делегация его страны согласна с мнениями, выраженными в разделе V доклада, в котором речь идет об административных, бюджетных и финансовых процедурах. Председатель должен быть наделен большими полномочиями для обеспечения того, чтобы доклады отвечали утвержденным стандартам и содержали полезные рекомендации.

37. В заключение оратор хотел бы услышать мнения Председателя Консультативного комитета и Председателя Объединенной инспекционной группы по поводу эффективности Группы и путей ее повышения. После многих лет работы в Организации они вскоре уйдут со своих нынешних постов, и во всеоружии своего опыта они могли бы глубже вникнуть в эту проблему.

38. **Г-н Мартини** (Италия), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии); ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции) и, кроме того, Исландии, Лихтенштейна и Норвегии, благодарит Объединенную инспекционную группу за то, что она менее чем за два месяца повторно выступает перед Пятым комитетом и в ответ на просьбу, высказанную на 2-м заседании Комитета, выносит на рассмотрение

окончательный доклад, содержащий предложения по улучшению своей деятельности. Группа должна пересмотреть прежние методы своей работы и статут, и, пройдя через реформы, стать сильнее и более готовыми к выполнению своего мандата в качестве единственного общесистемного надзорного органа.

39. По мнению Европейского союза, проблемы Группы могут быть разрешены путем концентрации, во-первых, на методах отбора новых инспекторов; во-вторых, на усилении роли Председателя; и, в-третьих, на введении коллективной ответственности за работу Группы. Отбор инспекторов был политическим процессом, при котором квалификация является только одной из составляющих. Для повышения эффективности Группы эта система должна быть заменена такой системой, которая позволяла бы всем возможным кандидатам от конкретного региона претендовать на занятие должностей. Что касается роли Председателя, то статья 18 статута Группы в ее нынешней формулировке оставляет за ним ограниченные, в основном представительские, функции. Европейский союз предлагает, чтобы Председатель избирался сроком на три года и нес ответственность за выполнение Группой ее программы работы и качество ее докладов. Что касается коллективной ответственности, то нынешний принцип индивидуальной и коллективной ответственности за доклады является неадекватным. Качество докладов может быть улучшено только в том случае, если Группа несет коллективную ответственность, а Председатель ручается за качество докладов инспекторов.

40. На прошлой неделе должностные лица Комитета приняли решение не выделять дополнительное время на неофициальную дискуссию по программе работы Объединенной инспекционной группы и включить обсуждение реформы Группы в дискуссию по разделу 31 бюджета по программам. Европейский союз хотел бы продолжить дискуссию, но она длится годами, и теперь Группа выступила с конкретными предложениями. Пришло время действовать, даже несмотря на то, что время неумолимо приближается к окончанию пятьдесят восьмой сессии.

41. **Г-жа Гойкоча** (Куба) говорит, что она обратила внимание на реплику представителя Италии о том, что обсуждение реформы Объединенной инспекционной группы решено включить в дискуссию по разделу 31 бюджета по программам. Она хотела бы знать, действительно ли это так. Ее делегация не согласна с таким решением. Вопрос об Объединенной инспекционной

группе выделен в отдельный пункт повестки дня и должен рассматриваться как таковой.

42. **Г-н Крамер** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что эти три делегации пояснили свою позицию по реформе Объединенной инспекционной группы на неофициальных консультациях по тому же вопросу на 2-м заседании Комитета. Он не хотел бы повторяться и поэтому только высказывает признательность Группе за быстрый отклик на просьбу Комитета внести конкретные предложения по проекту решения. Ему нечего добавить к веским аргументам представителей Италии и Соединенных Штатов. Он не совсем уверен, в чем должно состоять решение Генеральной Ассамблеи. Делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии готовы продолжить работу по этому вопросу на любом форуме и даже, если это уместно, в рамках обсуждения раздела 31 бюджета по программам.

43. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что, как и представитель Кубы, она хотела бы знать предложения Комитета относительно продолжения обсуждения реформы Объединенной инспекционной группы. Делегация ее страны обращалась за информацией неофициально, но теперь узнала, что должностные лица Комитета уже приняли решение. Она просит Председателя внести ясность в этот вопрос.

44. **Председатель** говорит, что он хотел бы просить представителя Италии пояснить свое заявление, поскольку должностные лица не уполномочены принимать решения, которые он упоминал.

45. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) выражает признательность Объединенной инспекционной группе за включение мнений участвующих организаций в свой доклад, и в частности он поддерживает заявления представителей Сенегала и Соединенных Штатов. Единственное конкретное замечание с его стороны относится к соотношению числа инспекторов и референтов. В пункте 2 статьи 5 главы III (Функции, полномочия и ответственность) статута Объединенной инспекционной группы говорится, что инспекторы "высказывают независимое мнение путем проведения инспекции и оценки, направленных на совершенствование стиля руководства и методов работы, а также на достижение более тесной координации между организациями". Вопрос о сохранении независимости в выражении своего мнения нуждается в пояснении. Соотношение между численностью инспекторов и референтов определяется уровнем компетентности самих инспекторов.

Поскольку референты призваны помогать инспекторам, назначение большего числа референтов означает попытку восполнить пробелы в квалификации инспекторов. Соотношение числа инспекторов и референтов должно быть сохранено, а все государства-члены при выдвижении кандидатов на должности инспекторов должны придерживаться положений статута в отношении квалификации.

46. **Г-н Дюк** (Председатель Объединенной инспекционной группы) говорит, что ему нечего добавить к своему предыдущему выступлению, но он хотел бы воспользоваться возможностью поблагодарить представителя Соединенных Штатов за признание его опыта в Организации и ответить на его замечание, что Группа могла бы выступить с более детальными рекоменда-

циями о соотношении инспекторов и референтов. Рекомендации в докладе стали результатом консенсуса среди всех инспекторов. Оратор хотел бы дать один совет Комитету: избегать излишней политизации этого вопроса. Напротив. К нему следует подходить с точки зрения роли Группы как полезного механизма и верного союзника. Она остается единственным общесистемным надзорным органом. Любое повышение ее эффективности только на пользу всем государствам-членам. Группа провела беспрецедентную, честную, откровенную и гласную оценку своих признанных недостатков. За Комитетом остается окончательное суждение принять или не принять эти предложения.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.